

Desinfitseerimis- ja steriliseerimisjuhend

Ainult kliiniliseks kasutamiseks

Käesolev juhend tutvustab ettevõtte ResMed täisnäomaski, ninamaski või ninapatjade süsteemi („mask“) kasutamist mitmel patsiendil unelaboris, kliinikus või haiglas. Kui olete maski kodune ainukasutaja, vt puhastusjuhendeid. Juhend kirjeldab ettevõtte ResMed maski soovituslikke ja kontrollitud puhastus-, desinfitseerimis- ja steriliseerimisprotseduure kooskõlas standardiga ISO17664.

Märkus. Patsientidevaheliseks taastöötlemiseks on kontrollitud üksnes allolevas tabelis kirjeldatud maske.

Mask ¹	Vahetage need osad patsientide vahel uute osadega	Kõrgetasemeline termiline desinfitseerimine EN ISO 15883-1 70 °C – 100 min; 75 °C – 30 min 80 °C – 10 min; 90 °C – 1 min Euroopa piirkondlikud nõuded 93 °C – 10 min	Kõrgetasemeline keemiline desinfitseerimine			Steriliseerimine		Kontrollitud tsüklite arv ²
			Anioxyde™ 1000 Peräädikhape 0,15% 30 minutit	CIDEX™ OPA Ortoftaalaldehüüd 0,55% 20 minutit	CIDEX™ Plus Glutaaraldehüüd 3,4% 20 minutit	STERRAD™		
						100S	NX	
Täisnäomaskid								
Mirage Liberty	Pöörlev liides, sissevooluvoolik	✓	✓	✓		✓	✓	20
Mirage Quattro ³	Puudub	✓	✓	✓		✓	✓	20
Quattro FX ⁷ / Quattro FX for Her ⁷	Puudub	✓	✓	✓		✓	✓	20
Quattro FX NV ⁷	Puudub	✓	✓	✓		✓	✓	20
Ultra Mirage	Klapi membraan	✓	✓	✓	✓	✓		15
Ultra Mirage Non-vented	Puudub	✓	✓	✓	✓	✓	✓	15
Mirage Series 2	Klapi membraan	✓	✓	✓	✓	✓		15
Mirage Non-vented Series 2	Puudub	✓	✓	✓	✓	✓		15
Quattro Air ⁷ / Quattro Air For Her ⁷	Puudub	✓	✓ ^B	✓		✓	✓	20
Quattro Air NV ⁷	Puudub	✓	✓ ^B	✓			✓	20
AirFit F10 ⁷ / AirFit F10 for Her ⁷	Puudub	✓	✓ ^B	✓		✓	✓	20
Ninamaskid								
Mirage	Pöörlev liides, lühike voolik	✓	✓	✓	✓	✓		15
Mirage Activa	Pöörlev liides, sissevooluvoolik	✓	✓	✓	✓	✓		15
Mirage Activa LT ³	Puudub	✓	✓	✓		✓	✓	20
Mirage FX ⁷ / Mirage FX for Her ⁷	Puudub	✓	✓ ^B	✓		✓	✓	20

Mask ¹	Vahetage need osad patsientide vahel uute osadega	Kõrgetasemeline termiline desinfitseerimine	Kõrgetasemeline keemiline desinfitseerimine			Steriliseerimine		Kontrollitud tsüklite arv ²
		EN ISO 15883-1 70 °C – 100 min; 75 °C – 30 min 80 °C – 10 min; 90 °C – 1 min Euroopa piirkondlikud nõuded 93 °C – 10 min	Anioxyde™ 1000 Peräädikhape 0,15% 30 minutit	CIDEX™ OPA Ortoftaalaldehüüd 0,55% 20 minutit	CIDEX™ Plus Glutaaraldehüüd 3,4% 20 minutit	STERRAD™		
						100S	NX	
Mirage SoftGel ³	Puudub	✓	✓	✓		✓ ⁶	✓ ⁶	20
Mirage Kidsta	Pöörlev liides, sissevooluvoolik	✓	✓	✓	✓	✓		15
Mirage Micro ³	Puudub	✓	✓	✓		✓	✓	20
Mirage Vista	Pöörlev liides, sissevooluvoolik	✓	✓	✓	✓	✓		15
Ultra Mirage II	Puudub	✓	✓	✓	✓			15
Ultra Mirage Non-vented	Puudub	✓	✓	✓	✓	✓		15
Mirage Non-vented	Pöörlev liides, lühike voolik		✓		✓			15
Swift FX Nano / Swift FX Nano for Her	Puudub	✓	✓ ⁹	✓		✓ ⁵	✓ ⁵	20
AirFit N10 ⁷ / AirFit N10 for Her ⁷	Puudub	✓	✓	✓		✓	✓	20
Ninapatjade süsteemid								
Swift FX / Swift FX for Her / Swift FX Bella / Swift FX Bella Gray	Puudub	✓	✓	✓		✓ ⁵	✓ ⁵	20
Swift LT	Puudub	✓	✓	✓		✓ ⁵	✓ ⁵	20
Swift LT for Her / Swift LT-F	Puudub	✓	✓	✓		✓ ⁵	✓ ⁵	20
Mirage Swift II	Puudub	✓ ⁴	✓	✓	✓	✓		15
Mirage Swift	Puudub	✓ ⁴	✓	✓	✓	✓		15
AirFit P10 / AirFit P10 for Her	Pearihma pannel	✓	✓ ⁸	✓		✓	✓	20
AirFit P10 for AirMini	Maski raam, pearihma pannel	✓ ¹⁰	✓ ^{8, 10}	✓ ¹⁰			✓ ¹⁰	20

¹ Kõik tooted pole kõikides piirkondades saadaval. Täieliku teabe nende maskide õige kasutamise kohta leiate vastavatest kasutusjuhenditest. Loendi kõigi maskisüsteemide saadaolevate varuosade kohta leiate aadressilt www.resmed.com.

² Kui tervishoiuasutus nõuab pärast taaskokkupanemist lisadesinfitseerimist või steriliseerimist, tuleb kontrollitud tsüklite arv poolitada.

³ Saadaval alternatiivne lahtivõtmismeetod. Vt „Maskide lahtivõtmine enne puhastamist“.

⁴ Lühikese toru koost kontrollitud temperatuuril 70 °C.

⁵ Lühikese toru koostu ei tohi töödelda STERRAD-steriliseerimisega.

⁶ Patja ei tohi töödelda STERRAD-steriliseerimisega.

⁷ Teatud osi ei tohi töödelda. Kasutada tuleb alternatiivseid puhastusvõtteid. Vt „Teiste osade puhastamine“.

⁸ Selle meetodi desinfitseerimist on kontrollitud üksnes 15 tsüklile.

⁹ Mõni osa nõuab lisapuhastamist. Vt „Valideeritud desinfitseerimis- ja steriliseerimisprotseduurid“.

¹⁰ Ainsad desinfitseerimiseks ja steriliseerimiseks tõendatult sobivad komponendid on maskipehmedused.

Valideeritud desinfitseerimis- ja steriliseerimisprotseduurid

Allolevatelt pildidelt tuleb teha vaid üks kolmest desinfitseerimis- või steriliseerimisprotseduurist.

	Kõrgtasemeline termiline desinfitseerimine	Kõrgtasemeline keemiline desinfitseerimine	Steriliseerimine
Osadeks lahtivõtmine	Võtke mask koost lahti kasutusjuhendi juhiste kohaselt.		
Puhastamine ja kuivatamine	1. Puhastage tootja juhendi kohaselt maski eraldiseisvaid osi pehme harjaga üks minut, leotades neid samal ajal ühes järgmistest pesuainetest või desinfitseerimisvahenditest. Pöörake erilist tähelepanu kõigile uuretele ja õnarustele.		
	<ul style="list-style-type: none"> • neodisher MediZym¹ (kontsentratsioon 2% 30 minutit), • neodisher MediClean forte (ainult AirFit N10, AirFit F10, AirFit P10, AirFit P10 for AirMini, Swift LT ja Activa LT – kontsentratsioon 1%) või • Alconox (lahjendatud, 1%). 	<ul style="list-style-type: none"> • Aniosyme DD1 (lahjendatud 0,5% 15 minutit) või • Alconox (lahjendatud, 1%). 	<ul style="list-style-type: none"> • Alconox (lahjendatud, 1%).
	2. Loputage osi kaks korda, liigutades neid jõuliselt joogivee kvaliteediga vees (5 liitrit maski kohta).		
		Lisapuhastusnõuded Aniosyme DD1 kasutamisel. Need juhised kehtivad järgmistele seadmetele: <ul style="list-style-type: none"> • Swift FX Nano • Swift FX Nano for Her Pärast Aniosyme DD1 eelpuhastusvahendi kasutamist loputage Swift FC Nano torupõlve koostu voolava vee all minimaalselt 1 minut või kuni põlvel pole nähtavaid osakesi.	
	3. Laske maski osadel kuivada õhu käes otsesest päikesevalgusest eemal.		
Eeldesinfitseerimine ja kuivatamine	Ei ole kontrollitud.		
Desinfitseerimine või steriliseerimine ja kuivatamine	1. Kasutage sertifitseeritud kuuma vee desinfitseerimissüsteemi ning leotage desinfitseeritavaid maski osi temperatuuri-aja kombinatsiooni ² : EN ISO 15883-1: <ul style="list-style-type: none"> • 70 °C 100 minutit • 75 °C 30 minutit • 80°C 10 minutit • 90 °C 1 minut Spetsiifilised Euroopa piirkondlikud nõuded: <ul style="list-style-type: none"> • 93 °C 10 minutit. 2. Seejärel eemaldage maski osad kuuma vee desinfitseerimise süsteemist. 3. Laske maski osadel kuivada õhu käes otsesest päikesevalgusest eemal.	1. Kastke desinfitseeritavad maski osad täielikult vedelikku ja leotage, kasutades tootja juhendi kohaselt mõnd järgmist kaubandusvõrgust kättesaadavat lahust: <ul style="list-style-type: none"> • peräädikhape 0,15% (nt Anioxyde 1000) 30 minutit • ortoftaalaldehüüd 0,55% (nt CIDEX OPA) 20 minutit või • glutaaraldehüüd 3,4% (nt CIDEX Plus) 20 minutit Neid lahuseid kasutades järgige kombinatsioone: <ul style="list-style-type: none"> • Aniosyme DD1 koos Anioxyde 1000-ga või • Alconox koos CIDEX OPA või CIDEX Plus'iga. 2. Loputage maski osi joogivee kvaliteediga vees (5 liitrit maski kohta). 3. Laske maski osadel kuivada õhu käes otsesest päikesevalgusest eemal.	1. Pakendage maski osad enne steriliseerimist, nagu on kirjeldatud tootja juhendis STERRAD-i steriliseerimissüsteemi kohta. ResMedi maskid on kontrollitud steriliseerimisaluse meetodiga. Märkus. Kottide kasutamine ei ole soovitatav. 2. Steriliseerimisel järgige maski tootja juhendit STERRAD-i steriliseerimissüsteemi kohta. Märkus. Kuivatamine on osa steriliseerimisprotsessist.
Kontroll	Vaadake iga maski osa visuaalselt üle. Kui märkate maski osadel ükskõik milliseid kvaliteedi halvenemise tunnuseid (lõhed, mõrad, rebendid jne), tuleb see osa ära visata ja uuega asendada. Silikoonosadel võib esineda kergest värvuse muutust.		
Uuesti kokkupanek	Pange mask kasutusjuhendi kohaselt kokku.		
Pakendamine ja säilitamine	Hoidke kuivas tolmuvabas keskkonnas, otsesest päikesevalgusest eemal. Säilitustemperatuur: –20 °C kuni 60 °C.		

¹ Detergendi neodisher MediZym sobivus maskisüsteemidele AirFit P10 / AirFit P10 for Her / AirFit P10 for AirMini ei ole tõendatud.

² Arvutatud ja ennustatud, tuginedes termilisele desinfitseerimisele (EN ISO 15883-1) allutatud vegetatiivsete mikroorganismide teadaolevale termilisele inaktiveerimiskineetikale, arvestades seejuures APiCi (Associations for Professionals in Infection Control and Epidemiology, Infektsioonikontrolli ja epidemioloogia ametiliit) ja RKI (Robert Kochi Instituut) soovitatud aja-temperatuuri kombinatsioone.



Maskide lahtivõtmine enne puhastamist

Need juhised kehtivad järgmistele seadmetele:

- Mirage Quattro
- Mirage Micro
- Mirage Activa LT
- Mirage SoftGel.

Alternatiivina lahtivõtmisjuhiste, mis on esitatud vastavas laubatoe ja mõõdiku maski raami küljest eemaldamise juhendis, võite need komponendid võtta lahti järgmiselt:

1. Kruvige mõõdik lahti, nii et laubatugi tungib maski raamist umbes poolenisti välja.
2. Suruge laubatugi tugevalt vastu maski raami, kuni mõõdik klõpsatab ja tuleb maski raami küljest lahti.
3. Kruvige mõõdik täielikult lahti ja eemaldage, seejärel tõmmake laubatugi maski raami küljest lahti.

Pearihma puhastamine

Pearihm ei nõua desinfitseerimist ja seda ei tohi desinfitseerimiskemikaalidega pesta. Pearihma põhjalik pesemine patsientide vahel on lubatud.

1. Peske pearihma käsitsi sooja (30 °C) vee ja pehmetoimelise seebiga.
2. Loputage hoolikalt ja laske kuivada õhu käes otsesest päikesevalgusest eemal.

Muude osade puhastamine

Need juhised kehtivad järgmistele seadmetele:

- AirFit N10 / AirFit N10 for Her – Pehmendavad katted
- AirFit F10 / AirFit F10 for Her – Raam, pehmendavad katted
- Quattro Air / Quattro Air For Her / Quattro Air NV – Raam
- Quattro FX / Quattro FX for Her – Vedruraam, pehmendavad katted
- Quattro FX NV – Vedruraam, pehmendavad katted
- Mirage FX / Mirage FX for Her – Raam.

Osa ei nõua desinfitseerimist ja seda ei tohi desinfitseerimiskemikaalidega pesta. Osa põhjalik pesemine patsientide vahel on lubatud.

1. Peske osa käsitsi sooja (30 °C) vee ja pehmetoimelise seebiga.
2. Loputage hoolikalt ja laske kuivada õhu käes otsesest päikesevalgusest eemal.



ÜLDISED HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

- ResMed ei saa tagada, et juhendis esitatud protseduuride eiramine (nt taastöötlemistsükli arvu ületamine) ja nende toime toote jõudlusele on vastuvõetav.
- Maski osi ei tohi autoklaavida ega etüleenoksiidiga gaassteriliseerida.
- Pesuaineid, desinfitseerivaid või steriliseerimisaineid kasutades järgige alati tootja juhendit.
- Ärge triikige peapaela, sest materjal on kuumuse suhtes tundlik ja saab kahjustada.